

PROCES-VERBAL DE LA SEANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 25 JUIN 2009
NOTULEN VAN DE GEMEENTERAADSZITTING VAN 25 JUNI 2009.

Présents: Mme Carthé, Bourgmestre-Président, MM. Van Laethem, Coppens, Mmes De Saeger,
Aanwezig : Dehing-van den Broeck, M. Kompany, Mme Bergers et M. Petrini, Echevins;
MM. Scheepmans, Dewaels, Mme De Greef-De Neef, M. Gillard, Mme Debuyck,
M. Genard, Mmes De Bast, Arend, MM. Van Dam, Delvaux, Mme Souiss,
MM. Van Damme, Parmentier et Van Eyck, Membres;
M. Vanhove, Secrétaire communal.

Excusés – Verontschuldigd : MM. Dolet, Beeckmans, Van Gucht, Mme Van Linter et M. Alu.

La **séance publique** est ouverte à 20.15 heures.

De **openbare zitting** vangt aan te 20.15 uur.

Le procès-verbal de la séance du 30 avril 2009 est approuvé par 15 voix contre 7 de M. Gillard, Mme Debuyck, M. Genard, Mmes De Bast, Arend, MM. Van Damme et Van Eyck.

De notulen van de Raadszitting van 30 april 2009 worden goedgekeurd met 15 stemmen tegen 7 van de heer Gillard, Mw Debuyck, de heer Genard, Mwen De Bast, Arend, de heren Van Damme en Van Eyck.

- 1.- Financiën – Begroting 2009 – Begrotingswijzigingen nr 2.
Finances – Budget 2009 – Modifications budgétaires n° 2.

(voir n° 1446 du registre-annexe aux délibérations du Conseil - zie nr 1446 van het bijregister der Raadsnotulen)

Cette modification budgétaire est approuvée par 15 voix et 7 abstentions de M. Gillard, Mme Debuyck, M. Genard, Mmes De Bast, Arend, MM. Van Damme et Van Eyck.

Deze begrotingswijziging wordt goedgekeurd met 15 stemmen en 7 onthoudingen van de heer Gillard, Mw Debuyck, de heer Genard, Mwen De Bast, Arend, de heren Van Damme en Van Eyck.

- 2.- Financiën – Uitzonderlijke toelage aan een vereniging.
Finances – Subside exceptionnel à une association.

(voir annexe – zie bijlage)

- 3.- Stadsanimatie – Jaarmarkt 2009 – Begroting van het programma van de festiviteiten.
Animations Urbaines – Marché annuel 2009 – Budget du programme des festivités.

(voir annexe – zie bijlage)

- 4.- Openbare Netheid – Overeenkomst ingegraven glasbollen – Goedkeuring.
Propreté Publique – Convention bulles à verre enterrées – Approbation.

(voir annexe – zie bijlage)

- 5.- Stedenbouw – Bijzonder Bestemmingsplan (BBP) III genaamd “Gemeenteplein en omgeving” goedgekeurd bij K.B. van 20 juni 1974 – Gedeeltelijke opheffing van het BBP – Perimeter gevormd door het Koninging Fabiolaplein, de J. De Greefstraat, het Guido Gezelleplein, de Sint-Martinuskerkstraat en de Van Overbekelaan – Kennisname van de resultaten van het openbaar onderzoek en het advies van de Overlegcommissie – Definitieve aanvaarding van de beslissing tot gedeeltelijke opheffing.

Urbanisme – Plan Particulier d’Affectation du Sol (PPAS) III dénommé “Place communale et abords” approuvé par A.R. du 20 juin 1974 – Abrogation partielle du PPAS – Périmètre délimité par la place Reine Fabiola, l’avenue P. Goedefroy, la rue J. De Greef, la place Guido Gezelle, la rue de l’Eglise St-Martin et l’avenue Van Overbeke – Prise de connaissance des résultats de l’enquête publique et de l’avis de la Commission de concertation – Adoption définitive de la décision d’abrogation partielle.

(voir annexe – zie bijlage)

- 6.- Stedenbouw – Aankoop en plaatsing van speeltoestellen voor het Mennegatpark – Vaststelling van de gunningwijze van de opdracht – Goedkeuring van het bijzonder lastenboek.

Urbanisme – Achat et placement de jeux pour le parc du Mennegat – Fixation du mode de passation du marché – Approbation du cahier spécial des charges.

(voir annexe – zie bijlage)

- 7.- Openbare Werken - Samenvattende lijst van de opdrachten gegund bij onderhandelingsprocedure, waarvan het bedrag, exclusief B.T.W., kleiner is dan 5.500,00 €

Travaux Publics - Liste récapitulative des marchés d’un montant, hors T.V.A., inférieur à 5.500,00 € passés par procédure négociée.

(voir annexe – zie bijlage)

- 8.- Openbare Werken - Vervanging van de regeling van de waterkringen en van de elektrische installatie van de twee hoofdketels in de school “Nos Bambins” – Vaststelling van de gunningwijze van de opdracht – Goedkeuring van het bijzonder lastenboek.

Travaux Publics - Remplacement de la régulation des circuits d’eau et de l’installation électrique des deux chaudières principales à l’école « Nos Bambins » – Fixation du mode de passation du marché – Approbation du cahier spécial des charges.

(voir annexe – zie bijlage)

- 9.- Openbare Werken - Aankoop en plaatsing van afsluitingen - Vaststelling van de gunningwijze van de opdracht - Goedkeuring van het bijzonder lastenboek.

Travaux Publics - Achat et placement de clôtures – Fixation du mode de passation du marché – Approbation du cahier spécial des charges.

(voir annexe – zie bijlage)

Ces décisions sont approuvées à l’unanimité.

Deze beslissingen worden goedgekeurd met algemene stemmen.

- 10.- Openbare Werken - Voetbalveld behorende tot de Villa's van Ganshoren, gelegen vlakbij de Roobaertstraat, gekadastreerd Ganshoren I sectie A nr 259e (deel) – Overdracht van voornoemd terrein aan de gemeente Ganshoren – Erfpacht – Goedkeuring.

Travaux Publics - Terrain de football appartenant aux Villas de Ganshoren, sis à proximité de la rue Roobaert, cadastré Ganshoren I section A numéro 259e (partie) – Transfert dudit terrain à la commune de Ganshoren – Bail emphytéotique – Approbation.

(voir annexe – zie bijlage)

Cette décision est approuvée par 15 voix et 7 abstentions de M. Gillard, Mme Debuyck, M. Genard, Mmes De Bast, Arend, MM. Van Damme et Van Eyck.

Deze beslissing wordt goedgekeurd met 15 stemmen en 7 onthoudingen van de heer Gillard, Mw Debuyck, de heer Genard, Mwen de Bast, Arend, de heren Van Damme en Van Eyck.

- 11.- Openbare Werken - « Autoloze zondag » van 20 september 2009 – Samenwerkingsakkoord met de andere gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Travaux Publics -« Dimanche sans voiture » du 20 septembre 2009 – Accord de coopération avec les autres communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

(voir annexe – zie bijlage)

- 12.- Wegverkeer – Plaatselijke reglementering – Aanvulling – de Villegaslaan.

Circulation routière – Réglementation locale – Complément – Avenue de Villegas.

(voir annexe – zie bijlage)

- 13.- Wegverkeer – Plaatselijke reglementering – Aanvulling – Guido Gezelleplein.

Circulation routière – Réglementation locale – Complément – Place Guido Gezelle.

(voir annexe – zie bijlage)

- 14.- Wegverkeer – Plaatselijke reglementering – Aanvulling – Koningin Paolaplein.

Circulation routière – Réglementation locale – Complément – Place Reine Paola.

(voir annexe – zie bijlage)

- 15.- Wegverkeer – Plaatselijke reglementering – Aanvulling – De Cockstraat.

Circulation routière – Réglementation locale – Complément – Rue De Cock.

(voir annexe – zie bijlage)

- 16.- Wegverkeer – Plaatselijke reglementering – Afschaffing – Louis Delhovestraat en Prins Boudewijnstraat.

Circulation routière – Réglementation locale – Abrogation – Rue Louis Delhove et rue Prince Baudouin.

(voir annexe – zie bijlage)

- 17.- Overeenkomst tussen het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente houdende toekenning van een bijzondere subsidie in het kader van de loonsverhoging van maximum 2 %.

Convention entre la Région de Bruxelles-Capitale et la commune réglant l'octroi d'une subvention spéciale dans le cadre de la revalorisation salariale de maximum 2 %.

(voir annexe – zie bijlage)

- 18.- Overeenkomst tussen het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente houdende toekenning van een bijzondere subsidie in het kader van de loonsverhoging met 2 % van de personeelsleden van niveau D en E vanaf 1 maart 2007 en van 1 % vanaf 1 januari 2008.

Convention entre la Région de Bruxelles-Capitale et la commune réglant l'octroi d'une subvention spéciale dans le cadre de la revalorisation salariale de 2 % des niveaux D et E à partir du 1^{er} mars 2007 et de 1 % à partir du 1^{er} janvier 2008.

(voir annexe – zie bijlage)

Ces décisions sont approuvées à l'unanimité.

Deze beslissingen worden goedgekeurd met algemene stemmen.

La séance publique est levée à 20.50 heures. Le Conseil poursuit ses délibérations à huis clos. De openbare zitting wordt geheven om 20.50 uur. De Raad beraadslaagt vervolgens met gesloten deuren.

- 19.- Onderwijzend personeel – Toekenning van een adoptieverlof aan een vastbenoemde kleuteronderwijzeres – Bekrachtiging.

Personnel enseignant – Octroi d'un congé d'adoption à une institutrice maternelle définitive – Ratification.

(voir annexe – zie bijlage)

- 20.- Onderwijzend personeel – Halftijdse loopbaanonderbreking van een vastbenoemde kleuteronderwijzeres – Bekrachtiging.

Personnel enseignant – Interruption de carrière professionnelle mi-temps d'une institutrice maternelle définitive – Ratification.

(voir annexe – zie bijlage)

- 21.- Onderwijzend personeel – Halftijdse loopbaanonderbreking van een vastbenoemde kleuteronderwijzeres – Bekrachtiging.

Personnel enseignant – Interruption de carrière professionnelle mi-temps d'une institutrice maternelle définitive – Ratification.

(voir annexe – zie bijlage)

- 22.- Administratief personeel – Benoeming op proef van een bestuurssecretaris.
Personnel administratif – Nomination à l’essai d’un secrétaire d’administration.
- (voir annexe – zie bijlage)
- 23.- Werkliedenpersoneel – Contractuele aanwerving van een technisch assistent-elektricien –
Bekrchtiging.
Personnel ouvrier – Engagement contractuel d’un assistant technique-électricien – Ratification.
- (voir annexe – zie bijlage)
- 24.- Administratief personeel – Bevordering op proef tot de graad van bestuurssecretaris.
Personnel administratif – Promotion à l’essai au grade de secrétaire d’administration.
- (voir annexe – zie bijlage)
- 25.- Administratief personeel – Bevordering op proef tot de graad van administratief assistent.
Personnel administratif – Promotion à l’essai au grade d’assistant administratif.
- (voir annexe – zie bijlage)
- 26.- Administratief personeel – Bevordering op proef tot de graad van administratief assistent.
Personnel administratif – Promotion à l’essai au grade d’assistant administratif.
- (voir annexe – zie bijlage)
- 27.- Administratief personeel – Definitieve bevordering tot de graad van administratief secretaris.
Personnel administratif – Promotion définitive au grade de secrétaire administratif.
- (voir annexe – zie bijlage)
- 28.- Werkliedenpersoneel – Definitieve bevordering tot de graad van technisch assistent-arbeider.
Personnel ouvrier – Promotion définitive au grade d’assistant technique-ouvrier.
- (voir annexe – zie bijlage)
- 29.- Werkliedenpersoneel – Vrijwillige disponibiteit voorafgaand aan de pensionering.
Personnel ouvrier – Mise en disponibilité volontaire précédant la pension.
- (voir annexe – zie bijlage)

- 30.- Administratief personeel – Pensionering van een administratief adjunct.
Personnel administratif – Mise à la retraite d’un adjoint administratif.
- (voir annexe – zie bijlage)
- 31.- Administratief personeel – Aanstelling van een contractuele bestuurssecretaris voor de vaststelling van de administratieve overtredingen.
Personnel administratif – Désignation d’un secrétaire d’administration contractuel pour la constatation des infractions administratives.
- (voir annexe – zie bijlage)
- 32.- Administratief personeel – Aanstelling van een gesko-administratief assistent voor de vaststelling van de administratieve overtredingen.
Personnel administratif – Désignation d’un assistant administratif ACS pour la constatation des infractions administratives.
- (voir annexe – zie bijlage)
- 33.- Administratief personeel – Aanstelling van een gesko-administratief assistent voor de vaststelling van de administratieve overtredingen.
Personnel administratif – Désignation d’un assistant administratif ACS pour la constatation des infractions administratives.
- (voir annexe – zie bijlage)
- 34.- Administratief personeel – Vervanging van de Gemeentesecretaris tijdens zijn jaarlijks verlof.
Personnel administratif – Remplacement du Secrétaire communal durant son congé annuel.
- (voir annexe – zie bijlage)
- 35.- Werkliedenpersoneel – Vervanging van een technisch hoofdassistent tijdens zijn jaarlijks verlof.
Personnel ouvrier – Remplacement d’un assistant technique-chef durant son congé annuel.
- (voir annexe – zie bijlage)

Ces décisions sont approuvées à l’unanimité.

Deze beslissingen worden goedgekeurd met algemene stemmen.

L’ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 21.00 heures.

De agenda afgehandeld zijnde wordt de zitting geheven te 21.00 uur.

Ainsi délibéré en séance du 25 juin 2009.

Alzo beraadslaagd in zitting van 25 juni 2009.

Le Secrétaire,
De Secretaris,
Voorzitter,

Marc VANHOVE.

Le Bourgmestre-Président,
De Burgemeester-

Michèle CARTHÉ.